



Lesergedicht

Weihnacht Symbol

Weihnacht – Symbol –
das Licht der Welt
besiegelt uns, hat festgestellt:
Scheinheiligkeit ist allemal
mit Heucheleien ganz normal.

Wortführer haben Konjunktur,
statt töpfern pinseln sie Glasur
und huldigen dem Jungfernkranz,
mit unglauwbüdigem Firlrefanz.

Die Christenkirchen sind immun,
selbstherrlich ist ihr Christentum.
Das Licht – es wäre gerne Gast,
die Finsternis hat's nicht erfasst.*

Max Weitnauer, Vignello

*Satz aus: Zürcher Bibel, Johannes 1.5



Wortschatz

Un regalo alternativo sotto l'albero per bimbi malati di cancro

à cura di **Giò Rezzonico**

Diventa sempre più difficile **azzeccare il regalo giusto** per Natale, perché i più fortunati di noi si comprano da sé ciò di cui necessitano, per cui gli omaggi diventano spesso oggetti inutili che **si accolgono** con un grande sorriso ma che poi finiscono in un armadio per non uscirne più.

Vi propongo pertanto un regalo alternativo, quello di partecipare alla costruzione di un nuovo **ospedale per bambini** affetti da tumori in Nicaragua. Da trent'anni Amca, l'Associazione per l'aiuto medico al Centro America promossa dall'oncologo ticinese Franco Cavalli, si occupa della cura del cancro di bimbi che senza questo aiuto non avrebbero **speranza** di vita.

“Quando abbiamo aperto a Managua il primo ospedale nel 1988 – racconta il professor Cavalli – solo l'1 o il 2 per cento dei bambini in Nicaragua aveva i **mezzi** per farsi curare negli Stati Uniti o in Costa Rica. Gli altri casi semplicemente **non venivano trattati**. Per questa ragione abbiamo costruito una **nuova ala**, dedicata alle cure tumorali infantili, nell'unico ospedale pediatrico del paese. Il Nicara-

gua – prosegue Cavalli – conta più o meno lo stesso numero di abitanti della Svizzera, ma ha una popolazione molto più giovane: l'**età media** si aggira attorno ai 18 anni. Di conseguenza, se nel nostro paese i bimbi affetti da tumore sono un centinaio all'anno, in Nicaragua si raggiungono i 3 o 400 casi. La costruzione di questo ospedale è avvenuta durante la guerra civile, con l'utilizzo di materiali poveri. Oggi l'edificio si trova in condizioni **pietose** e non è più in grado di garantire le condizioni igieniche auspicabili per la **somministrazione** delle cure necessarie. Negli ultimi tempi assistiamo infatti a complicazioni dovute a questi fattori. È quindi giunto il momento di **ristrutturare** completamente questa ala dell'ospedale. L'investimento necessario è di circa 1,3 – 1,4 milioni di franchi. La prima tappa del progetto – spiega l'oncologo – è già stata realizzata. Recentemente abbiamo aperto un piccolo centro servizi con farmacia, laboratorio e uno studio medico per piccoli interventi con un costo di 500 mila franchi. La tappa successiva richiede un ulteriore investimento di 800-900

mila franchi. La metà di questo importo è stata garantita da un privato. Prima di iniziare i lavori dobbiamo però **reperire** i rimanenti 400 mila franchi”. E il governo del Nicaragua, è lecito chiedersi, non partecipa a una spesa tanto importante? “Preferiamo garantirvi che paghi le **spese di gestione** – spiega Franco Cavalli –, che per il nuovo ospedale saranno superiori a quelle attuali”. Anche a questo proposito l'associazione aiuta garantendo consulenze mediche (si veda l'intervista a pagina 6), ma occupandosi pure della **formazione** del personale infermieristico, “che è il problema più delicato nella gestione del reparto”, afferma Cavalli. A tale scopo è stato creato un **gemellaggio** tra il reparto oncologico pediatrico dell'ospedale San Giovanni di Bellinzona e quello di Managua.

Ed ecco la nostra proposta natalizia: contribuite a portare a termine questa opera per salvare la vita a tanti bambini. Non un franco di quanto verterete sarà speso per costi amministrativi, ma tutto sarà devoluto alla costruzione. Il tagliando per il versamento lo trovate a pagina 6.

azzeccare il regalo giusto: das richtige Geschenk treffen
si accolgono: werden entgegengenommen
ospedale per bambini: Kinderspital
speranza: Hoffnung
i mezzi: die Mittel

non venivano trattati: wurden nicht behandelt
nuova ala: neuer Flügel
l'età media: das Durchschnittsalter
pietose: erbärmlich
la somministrazione: die Verabreichung

ristrutturare: renovieren/sanieren
reperire: sammeln
le spese di gestione: die Betriebskosten
formazione: Ausbildung
un gemellaggio: eine Partnerschaft

Anzeige

Wettbewerb

ilcaffè



Machen Sie ein Selfie oder ein Gruppenfoto, das Ihre “Glückwünsche von Locarno on Ice” zeigt

Wie nehmen Sie teil?

Machen Sie ein Selfie oder ein Gruppenfoto, das Ihre “Glückwünsche von Locarno on Ice” zeigt und schicken Sie dieses via Whatsapp an die Tel. Nr. **079 134 88 03** oder via E-Mail an die Adresse: **locarnoonice@gmail.com**

Wie wird abgestimmt?

Ihr Bild wird spätestens ein Tag nach der Ein-sendung (**Mo-Fr**) oder am darauffolgenden Montag (**Sa-So**) auf der Internetseite **www.locarno-on-ice.ch** publiziert. Sobald das Bild dort erscheint, kann dafür abgestimmt werden. Eine Stimme entspricht auch einem einfachen Klick auf Facebook.

Wie gewinnen Sie?

Die Bilder, die bis zum **4. Januar 2019 um 11.00 Uhr** die meisten Stimmen bekommen haben, werden entsprechend der Rangliste prämiert. Bei Gleichstand erfolgt eine Auslosung. Die Siegerinnen und Sieger werden telefonisch oder über E-Mail benachrichtigt. Preisverleihung ist am Sonntag, **6. Januar 2019**, bei Locarno On Ice.

1. Preis

Eine Reise mit PostAuto für 4 Personen im Wert von CHF 3'340.-

2. Preis #tognettiauto

Fahrkurs auf Schnee und Eis für zwei Personen im Wert von CHF 580.-, zur Verfügung gestellt von Tognetti Auto. Der Tageskurs findet am 25. Januar 2019 in Ambri statt. Benützt werden von Volkswagen zur Verfügung gestellte Autos: der neue Touareg, T-Roc, Tiguan und Golf R. Es wird in Zweiergruppen gefahren.

3. Preis

Coop-Geschenkkarte im Wert von CHF 150.-

4. Preis

Gutschein “Lido Locarno” im Wert von CHF 117.-

5. Preis

Gutschein “Termali Salini & Spa” für CHF 110.-

6. Preis

Gutschein “Blu Restaurant & Lounge” für CHF 100.-

7. Preis

Coop-Geschenkkarte im Wert von CHF 100.-

8. Preis

Coop-Geschenkkarte im Wert von CHF 50.-